



Pfarrblatt der Seelsorgeeinheit Tramin

Tramin Kurtatsch Margreid/Magrè Kurtinig/Cortina Penon Graun Fennberg

Bollettino parrocchiale dell'Unità Pastorale Termeno

www.seelsorgeeinheit-tramin.org

Nr. 01/2026

Mo/lu 05.01.–So/dom 18.01.2026



Ein Patron fürs neue Jahr

Ich wünsche Ihnen einen gesegneten Start in das neue Jahr 2026! Mögen sich in diesem Jahr Ihre Beziehung zu Gott, zu Mitmenschen und zu sich selbst wachsen, sich vertiefen, und heilen, wo es Verwundungen gibt.

Es gibt den Brauch, sich durch das Jahr von einem "Jahresheiligen" begleiten zu lassen: Man wählt einen Heiligen, lernt ihn im Laufe des Jahres besser kennen, bittet um seine Fürsprache, und versucht, ihn nachzuahmen.

Ich lade ein, diesen Brauch neu zu beleben, und sich durch Ihren Jahresheiligen neue Impulse zu holen.

Gott segne sie in diesem Jahr!

Pfarrer Josef Augsten

Sie können Ihren persönlichen Jahresheiligen ziehen auf

<https://www.kirche-in-not.de/kirche-in-not/jahresheiligen/> (QR-Code im Bild oben)

Un patrono per il nuovo anno

Vi auguro un felice inizio del nuovo anno 2026! Che quest'anno il vostro rapporto con Dio, con il prossimo e con voi stessi possa crescere, approfondirsi e guarire le ferite.

Esiste la tradizione di farsi accompagnare durante l'anno da un "santo dell'anno": si sceglie un santo, lo si conosce meglio nel corso dell'anno, si chiede la sua intercessione e si cerca di imitarlo.

Vi invito a riportare in auge questa tradizione e a trarre nuovi stimoli dal vostro santo patrono annuale. Che Dio vi benedica quest'anno!

Potete scegliere il vostro santo dell'anno personale su <https://www.preghiereperlafamiglia.it/santo-protettore-dell-anno.htm>

Gottesdienste in der Seelsorgeeinheit – Funzioni nell'Unità Pastorale

(Rosenkranz und Gebetsgruppentreffen auf Seite 3)

Mo 05.01.2026		der Weihnachtszeit
Margreid	09:00	Eucharistiefeier (Pf. Josef) für Alois Genta (Jtg.) und verstorbene Angehörige
Tramin	10:15	Eucharistiefeier im Annaheim, (P. Manoz) mit Sternsängern
Di 06.01.2026		ERSCHEINUNG DES HERRN
Kurtatsch	08:30	Eucharistiefeier (P. Manoz) mit Empfang der Sternsinger für Siegfried Mayr (30.); Gertrud Kofler Mair (Jtg.) und Willibald Mair; Anna Gruber Pomella (Jtg.) Musik: Kirchenchor
Penon	08:30	Wortgottesfeier mit Empfang der Sternsinger; Gebet für Lebende und Verstorbene der Familie Jakob Peer sowie für Theresia Peer Stimpfl; Luisa Weissensteiner Caminada und Alexandra Jaider
Tramin	10:00	Eucharistiefeier (P. Manoz) mit Empfang der Sternsinger; für Irmengard Mahlknecht; Franz Gabalin (Jtg); Filomena, Anna und Karl Kerschbaumer; Antonia Kerschbaumer; Maria Sinn (Stiftsmesse), musikalische Gestaltung: Pfarrchor
Margreid	10:00	Eucharistiefeier/Santa Messa (Pf. Josef) Empfang der Sternsinger/Ricevimento dei Cantori della Stella musikalische Gestaltung: Kirchenchor
Graun	10:00	Wortgottesfeier mit Empfang der Sternsinger; Gebet für Felix Gasser
Kurtinig	19:00	Eucharistiefeier mit Empfang der Sternsinger/Santa Messa con ricevimento dei Cantori della Stella (Pf. Josef) für die Pfarrgemeinde/per la comunità parrocchiale - Musikalische Gestaltung: Kirchenchor/con il coro parrocchiale
Mi 07.01.2026		HL. Valentin
Do 08.01.2026		HL. Severin
Kurtinig	08:30	Eucharistiefeier/Santa Messa
Fr 09.01.2026		der Weihnachtszeit
Kurtatsch	16:00	Eucharistiefeier (Pf. Josef) im Pflegeheim für Mutter Theresa
Sa 10.01.2026		der Weihnachtszeit
Margreid	19:00	Eucharistiefeier/Santa Messa (Pf. Josef) für Franz, Arthur Degasperi und Eltern; Johann und Irmgard Casal, Verstorbene der Fam. Nussbaumer, Alois und Maria Mair; Martha Baldo Faustini (30); Ministranten Aufnahme/Festa dei nuovi chierichetti
Penon	19:00	Eucharistiefeier (P. Manoz) für Gertrud Werth und Lebende Angehörige; zu Ehren des hl. Josef von. Nazareth
Tramin	19:15	Wortgottesfeier Gebet für Walter Weis; Othmar und Resi Pfeifhofer
So 11.01.2026		TAUFE DES HERRN (Sammlung für die Pfarrgemeinde – colletta per la parrocchia)
Kurtatsch	08:30	Eucharistiefeier (Pf. Josef) für die armen Seelen; Emma Zemmer (Jtg.); Karl Lanznaster; Edmund Morandell und Verstorbene der Familie; Waltraud Terzer und Vigil Mayr
Kurtinig	08:30	Eucharistiefeier/Santa Messa (P. Manoz) für die Pfarrgemeinde/per la comunità parrocchiale
Tramin	10:00	Eucharistiefeier (Pf. Josef) Gebet für Erwin Gamper; Toni Enderle (Jtg); Erna Sommariva Franzelin
Graun	10:00	Eucharistiefeier (Pater Manoz) für Ewald Figl; Luisa Zelger Vampiri sowie Lebende und Verstorbene; Willi und Mali Kerschbamer (10. Jtg.); Adolf und Egon Dibiasi (Jtg)
Margreid	14:30	Tauferfeier von Valentina Maier
Mo 12.01.2026		der 1. Woche im Jahreskreis
Margreid	09:00	Eucharistiefeier (Josef) für die armen Seelen
Tramin	10:15	Eucharistiefeier im Annaheim (P. Manoz)
Di 13.01.2026		HL Hilarius
Tramin	09:00	Eucharistiefeier für Toni Enderle (Jtg)
Penon	19:00	Eucharistiefeier (Pf. Josef) für Franz und Antonia Gabasch
Mi 14.01.2026		der 1. Woche im Jahreskreis
Do 15.01.2026		HL. Romedius von Thaur
Kurtatsch	07:00	Schülermesse (Pf. Josef) für Rainer Lechner
Fr 16.01.2026		der 1. Woche im Jahreskreis

Kurtatsch	16:00	Eucharistiefeier im Pflegeheim (Pf. Josef) für Lebende und Verstorbene Familie Friedl Pomella
Sa 17.01.2026 Tag des Dialogs zwischen Katholiken und Juden		
Graun	19:00	Eucharistiefeier (Pater Manoz) für Hedwig und Alois Weger (Jtg.)
Tramin	19:15	Wortgottesfeier
So 18.01.2026 2. SONNTAG IM JAHRESKREIS		
		(Sammlung für die Pfarrgemeinde – colletta per la parrocchia)
Kurtinig	08:30	Eucharistiefeier/Santa Messa (P. Manoz) für Luigia Pedot (Jtg.)
Penon	08:30	Eucharistiefeier mit Vorstellung der Erstkommunionkinder (Pf. Josef) für Anna Dignös (Jtg) und Maria Gabasch
Tramin	10:00	Eucharistiefeier (Pf. Josef) - Sebastianifeier der Schützen
Kurtatsch	10:00	Wortgottesfeier für Christl Gruber Mayr (Jtg.); Simon Anegg (Jtg.); Herbert Mayr; Rainer Lechner; Bernadette Sulzenbacher Schweiggel (Jtg.)
Margreid	10:00	Eucharistiefeier (P. Manoz) (de) für Edith Morat (30.); Monika Amort Barcatta (Jtg.)
Fennberg	11:00	Wortgottesfeier Gebet für Annemarie Stimpfl und Franz Stampfl
Magré	19:00	Santa Messa (Don Jimmi) per Gino Degasperi (30esimo)

Rosenkranz, Stille Anbetung

Meditativ betend aus der Perspektive der Mutter Maria das Leben Jesu betrachten

Montag	Stille Anbetung in Tramin von 15–18 Uhr in der Pfarrkirche
Mittwoch	Friedens-Rosenkranz „Südtirol betet“ in Tramin um 19:00 Uhr in der Pfarrkirche (Januar, Februar), ab März wieder im Kirchhof Tramin. Wir beten und singen zusammen, mit Gitarrenbegleitung
Freitag	Friedens-Rosenkranz in Penon um 19:00 Uhr in der Pfarrkirche

Gebetsgruppen

beten, Bibel lesen, singen

Sonntag	Jugendgebetskreis um 19:30 Uhr im Widum Tramin
Di, 06.01.	Bibel Teilen um 20:00 Uhr in Tramin im Pfarrtreff (zweiwöchentlich)
Mittwoch	Hauskreis Tramin, Info bei 338 962 2820
Donnerstag	Gebetsgruppe um 09:00 Pfarrtreff Tramin

speranza nelle nostre comunità, aiutandoci a costruire una Chiesa più fraterna e missionaria.

Bürozeiten – Ufficio

Mess-Intentionen und Gebetsanliegen müssen mind. drei Wochen vor dem gewünschten Termin bestellt werden, damit sie im Pfarrblatt berücksichtigt werden. Danke!

Tramin	Dienstag 10 – 11 ³⁰ Uhr (Pfarrer)
Kurtatsch	Montag 10 ⁴⁵ – 11 ³⁰ Uhr (Pfarrer) Donnerstag 11 – 12 Uhr (PGR)
Margreid	nach der Werktagsmesse (Montag): Pfarrer Freitag / venerdì ore 09 ³⁰ – 10 Uhr (PGR)
Kurtinig	Donnerstag / giov. ore 9 ³⁰ – 10 Uhr (Pfarrer)
Penon	Freitag 9 ⁴⁵ – 10 ³⁰ Uhr (Pfarrer)
Graun	Freitag 10 ⁴⁵ – 11 ³⁰ Uhr (Pfarrer)

Impressum/Kontakt

Pfarrer Josef Augsten, Hans-Feur-Str. 8, 39040 Tramin
Freier Tag: Mittwoch. Tel 0471860190 / 351 6670 748
Email: josef.augsten@seelsorgeeinheit-tramin.org
Seelsorger P. Manoz Buddarapu CFIC
Email: manozk25@gmail.com Handy: 389 6247618
Hw. Luis Wilhelm, Tel: 340 1514721 / 0471 861398
Priesterwohnung beim Annaheim Tramin

Ansprechpartner Pfarreien / Contattare le parrocchie

Tramin:	Joachim Metzlaß	338 9622 820
Kurtatsch:	Martin Fischer	338 6737 138
Margreid/Magré:	Herbert Bonora	335 442 953
Kurtinig/Cortina:	Heidi Kofler-Fischnaller	349 3674 645
Penon:	Oswald Stanghier	347 0432 770
Graun:	Viktoria Ungerer-Weger	333 8715 079
Fennberg:	Hilde Pernstich	348 8709 334



Gebetsmeinung des Papstes Intenzione del Papa

www.youtube.com/ilvideodelpapa
[/dasvideovompapst](http://www.youtube.com/dasvideovompapst)



Für das Gebet mit dem Wort Gottes

Wir beten, dass das Gebet mit dem Wort Gottes Nahrung für unser Leben und Quelle der Hoffnung in unseren Gemeinschaften sei und uns hilft, eine geschwisterliche und missionarische Kirche aufzubauen.

Per la preghiera con la Parola di Dio

Preghiamo affinché la preghiera con la Parola di Dio sia nutrimento nelle nostre vite e fonte di

Pfarr-Mitteilungen

Tramin

Taufe: Am 4. Jänner wurde Elena Furlan durch die Taufe in die Pfarrgemeinde aufgenommen.

Taufnachmittag: am 24. Jänner um 15.00 Uhr im Pfarrtreff für die Kinder, die im Februar und März getauft werden; Anmeldung bei Andrea Zwerger 3471101730;

miar 60plus: am Dienstag, 13. Jänner um 14.30 erstmals im neuen Saal des Generationenhauses in der Mindelheimer Straße, "mit Freude und Zuversicht ins neue Jahr 2026"

Kurtatsch

Generation 60+: am Dienstag, 13. Jänner um 14 Uhr beginnen wir mit einem Tanznachmittag das Neue Jahr. Wir treffen uns im Kulturhaus.

Ein herzliches **Vergelt's Gott** für die Spenden zugunsten unserer Pfarrei im Gedenken an Siegfried Mayr.

Margreid

Seniorenklub: Am Mittwoch, 7. Jänner erstes gemütliches Beisammensein im neuen Jahr im Annahaus um 14:30 Uhr.

Ministrantenaufnahme: Am Fest Taufe des Herrn nehmen wir mit Freude sechs Kinder, die heuer die Erstkommunion feiern, in die Ministrantengruppe auf. Die Kinder sind schon fleißig beim Einlernen und Proben. Dankenswerterweise hat sich Kuno Zwerger dafür bereit erklärt, mit Pfarrer Josef den Kindern das Knoff-hoff für den Dienst am Altar beizubringen. Dafür danken wir Kuno recht herzlich.

Messe am Sonntag Abend: Für die Gläubigen italienischer Sprache hat sich Don Jimmi (Pfarrer in Bozen) bereit erklärt, einmal im Monat am Sonntagabend eine italienische Messe zu feiern. Damit beginnen wir am **Sonntag, 18. Jänner um 19:00 Uhr**. Danken wir Don Jimmi recht herzlich dafür. Die Gläubigen der Pfarreien sind herzlich eingeladen, an den Gottesdiensten teilzunehmen.

Nuovi chierichetti: Alla Festa del Battesimo del Signore vengono accolti e festeggiati sei nuovi chierichetti, che quest'anno riceveranno la Prima Comunione. Grazie a Kuno Zwerger e al parroco per la preparazione.

Messa la domenica sera: Don Jimmi (parroco di Bolzano) si è reso disponibile a celebrare una volta al mese, di domenica sera, una messa in lingua italiana. Iniziamo con domenica, **18 gennaio alle ore 19:00**. I credenti delle parrocchie sono invitati a partecipare alle sante messe.

Kurtinig

7. für Hermine Moscon: Am Samstag, 03.01.2026 im Rahmen der Wortgottesfeier um 19:00 Uhr.

Seniorenclub: Turnen am Freitag, 16.01.2026 um 15:00 Uhr im Haus Curtinie.

7. per Hermine Moscon: Sabato, 3 gennaio 2026 nell'ambito della Liturgia della Parola delle ore 19:00.

Gruppo Anziani: Ginnastica ve, 16.01.2026 alle ore 15:00 presso il Centro Curtinie.

Fennberg

Der Erlös der Neujahrssänger beträgt € 535,00 und kommt der Fam. Georg Moser zugute.

Sakramente

Beichtgelegenheit:

- Franziskanerkirche Kaltern Samstag 9–10 Uhr. Jederzeit: an der Klosterpforte läuten.
- Sakristei Tramin Sa 16:30–17:30 (P. Manoz)
- Bei allen Bürostunden, die der Pfarrer hält.
- Maria Weißenstein täglich 9–12 u. 14–17 Uhr

Taufe: Taufen finden immer in der eigenen Pfarrkirche statt. Für die Vorbereitung melden Sie sich frühzeitig zum Vorbereitungsnachmittag an, der ca. alle zwei Monate Samstag stattfindet.

Anmeldung für Tramin: Andrea 3471101730.

Kurtatsch, Penon, Graun, Fennberg: Martina 340 7307 052. Margreid: Isabel 338 732 7924; Kurtinig: Michela 338 926 5637